

с автором и адресатом, предшествующим и последующим эпизодами общения; параметр диктумного содержания вносит ограничения в отбор информации о мире и различия более частного характера, вплоть до различения конкретных речевых жанров.

1. Бахтин М.М., Проблема речевых жанров//Эстетика словесного творчества, 250-296 (1986).
2. Дементьев В.В., Жанровая структура фатической коммуникации(1995).
3. Радзиевская Т.В., Текстовая коммуникация. Текстобразование, Человеческий фактор в языке. Коммуникация, модальность, дейксис, 79 - 108(1992).
4. Сиротинина О.Б., Некоторые размышления по поводу терминов «речевой жанр» и «риторический жанр», Жанры речи 26 – 31 (1999).
5. Шмелева Т.В., Модель речевого жанра, Жанры речи 88 – 98 (1997).

LAS DIFERENCIAS INTERCULTURALES EN LENGUAJE DE JUVENTUD RUSA Y ESPAÑOLA

Shuinshalinova G.I.

Universidad Estatal de Chelyabinsk, Chelyabinsk, Rusia

E-mail: alexandraguseva@yandex.ru

Annotation. The article deals with culture of young people. Special attention is given to their slang, their manner to behave and factors that influence the way they speak. The results of this research may be used as exemplification means at stylistics classes.

Es obvio que ahora existen diversos grupos juveniles y cada uno de ellos tiene sus señas de identidad: su indumentaria, hábitos, simbología e incluso sus propios sociolectos. Así, bajo la expresión “lenguaje juvenil”, aparentemente clara y unívoca, subyace una pluralidad de variedades juveniles, debidas a la existencia de factores sociales, culturales y geográficos, concomitantes con el factor edad que actúa como rasgo unificador”.

Cada día nos comunicamos con las personas en el mestizo de las palabras jergoncesas, la jerga y los dialectos locales. La mayoría parte del habla juvenil contemporáneo se queda no comprendido e inconcebible. Pero además de la jerga podemos notar que se han cambiado también las maneras de hablar.

Este trabajo ha sido hecho con el objetivo de mostrar que hay una multitud de factores que influyen sobre la lengua de la juventud, pero esto no significa que no debemos respetar uno a otro por la manera de la comunicación. ¿Quién sabe cómo nos portaríamos si hubiéramos nacido en el país con otra lengua y hubiéramos vivido en condiciones completamente distintas? Aquí nos encontramos con el problema del choque cultural.

No tenemos que pensar que lenguas y tradiciones de juventud son buenas o malas, – ellos simplemente otras, que aquellas, a que nos hemos acostumbrado.